

# rpb VISION-LINK

## INSTRUCTION MANUAL





# rp<sup>b</sup> VISION-LINK

## CONTENTS

■ INTRODUCTION	4
■ WARNINGS	4
■ SETUP AND USE	5
■ PARTS LIST	9
■ INSTRUCTIONS IN SPANISH	10
■ INSTRUCTIONS IN GERMAN	14
■ INSTRUCTIONS IN FRENCH	18
■ INSTRUCTIONS IN ITALIAN	22

**Read all instructions and warnings before using this product.  
Keep this manual for future reference.**

### **RPB® Safety Global Headquarters**

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA.

T: 1-866-494-4599 F: +64-3-357-1763 E: sales.us@rpbsafety.com **rpbsafety.com**

### **RPB® Safety Asia Pacific Headquarters**

652 Halswell Junction Road, Hornby South 8042 New Zealand.

T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales.nz@rpbsafety.com **rpbsafety.com**

RPB®, Advancing Your Safety®, Nova®, Nova 3®, Radex®, Zytec®, Z-LINK® and T-LINK® are registered trademarks of RPB® Safety LLC

For technical assistance contact our Customer Service Department at 1-866-494-4599 or email: customerservice@rpbsafety.com

FORM #: 7.20.551

REV: 0

# **VISION-LINK**

## **INTRODUCTION**

The Vision-Link™ is a light unit designed to be used with RPB® Link System™ Respirators, such as the Z-Link® and T-Link®. It is intended to provide a clear bright light for the operator of the respirator that is directed at the work area and where the operator looks. The Vision-Link™ can also be mounted to most GoPro® mounts allowing for hands free light holding.

### **POWER**

The Vision-Link™ is powered by a proprietary rechargeable battery (09-055). The light is provided by 3 bright white LEDs. There is only all on or all off. When starting fully charged, the battery should last around 4 hours.

### **ENVIRONMENTS**

The Vision-Link™ is a sealed unit and can be used in outdoor environments, but must not be submersed in water or used in excessively wet conditions.

### **WARNING!**

The LED lights in this unit are extremely bright and it is not recommended that they are shone in the eyes of anybody as excessive exposure may cause harm or blindness.

Exposure to excessively wet conditions or submersion in water could cause serious injury or death from electric shock.

### **CHARGING**

The Vision-Link™ must be charged using the 09-050 battery charger. Full charging cycles take 3 hours. The screen on the charger will display a gauge for each battery to indicate how charged the battery is and will say "Full" when the battery is fully charged.

Before using the light for the first time, make sure a full charge is performed.

The batteries are manufactured to last 500 charge cycles for peak performance.

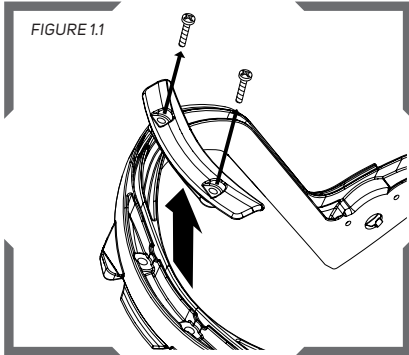
### **WARRANTY**

*All RPB® products are covered by a manufacturer's warranty of 3 months.*

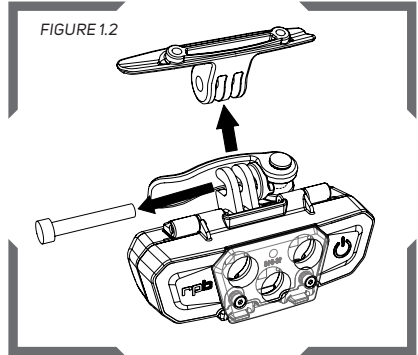
*The manufacturer warranty covers defects in material, workmanship and does not cover damage caused by misuse or abuse. RPB®'s only obligation and your exclusive remedy shall be to repair, replace or refund the purchase price of such parts or products upon the presentation of proof of purchase. Maximum liability is in no case to exceed the value of the RPB® Product involved.*

## SETUP AND USE

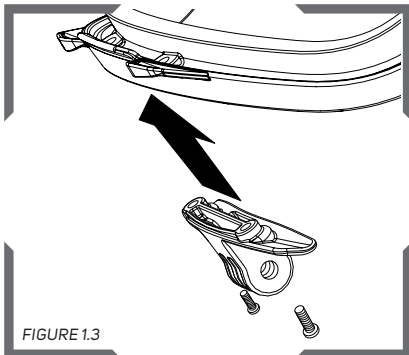
### INSTALLATION TO Z-LINK® OR T-LINK®



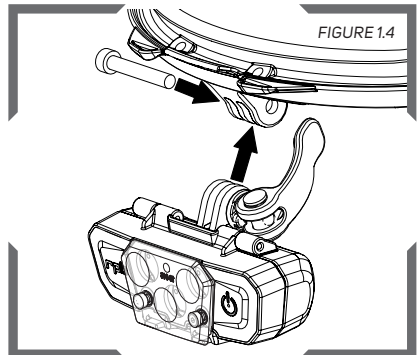
For the Z-Link® - Remove the cape retainer clip.



Remove the mounting bracket from the light unit.



Insert the mounting bracket into the jaw, lining up the holes. Insert and tighten the mounting screws.

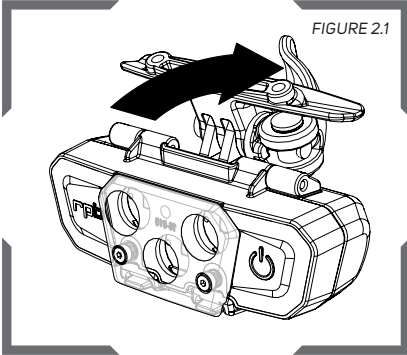


Reattach the light unit to the mounting bracket.

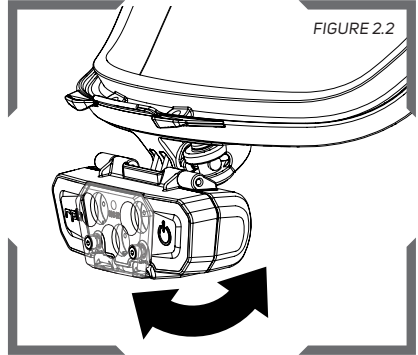
# rpb<sup>®</sup> VISION-LINK

## SETUP AND USE

### ADJUSTING THE LIGHT ANGLE

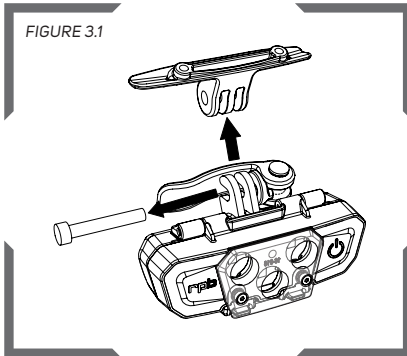


Pull the adjustment lever open to loosen the pivot.



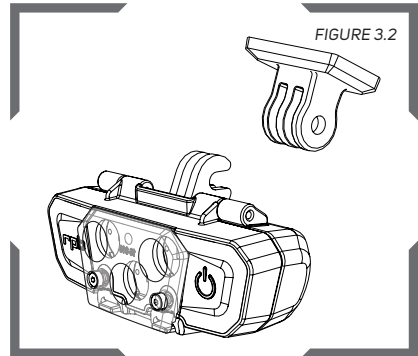
Rotate the light unit into the desired position. Then close the adjustment lever to tighten the pivot into place.

### INSTALLATION TO GOPRO<sup>®</sup> MOUNT



Remove the mounting bracket from the light unit.

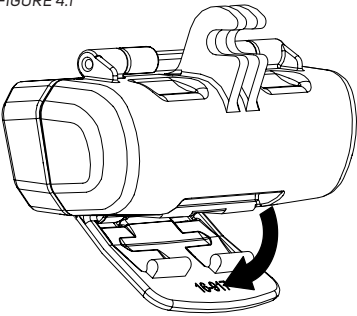
**Note:** GoPro<sup>®</sup> style mount is not included or available from RPB<sup>®</sup>.



Insert the light unit into the GoPro<sup>®</sup> style mount. Secure it with either the Vision-Link™ Adjustment lever and screw or with the tightening screw that may have come with the GoPro<sup>®</sup> mount.

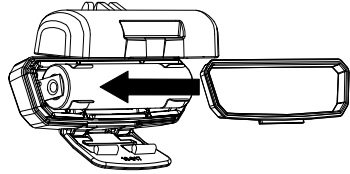
## CHANGE THE COWLING SEAL

FIGURE 4.1



Overtime, the cowling seal may need to be replaced to keep a tight seal. To remove the old seal, open the latch and pull out the old seal.

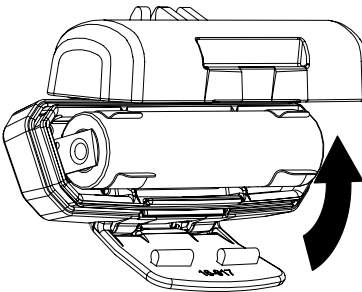
FIGURE 4.2



Insert the new seal into the groove, matching up the corners and edges so that it is in the correct position. Close the unit and latch.

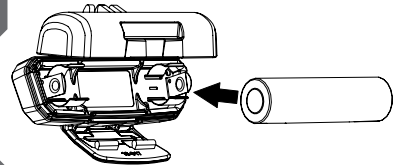
## CHANGING THE BATTERY

FIGURE 5.1



Open the latch and then the unit. Remove the battery from the battery clips.

FIGURE 5.2



Insert the new or recharged battery into the clips, being sure the positive end of the battery is in the positive side battery clip. Close the unit and the latch.

# rpb<sup>®</sup> VISION-LINK

## PARTS AND ACCESSORIES

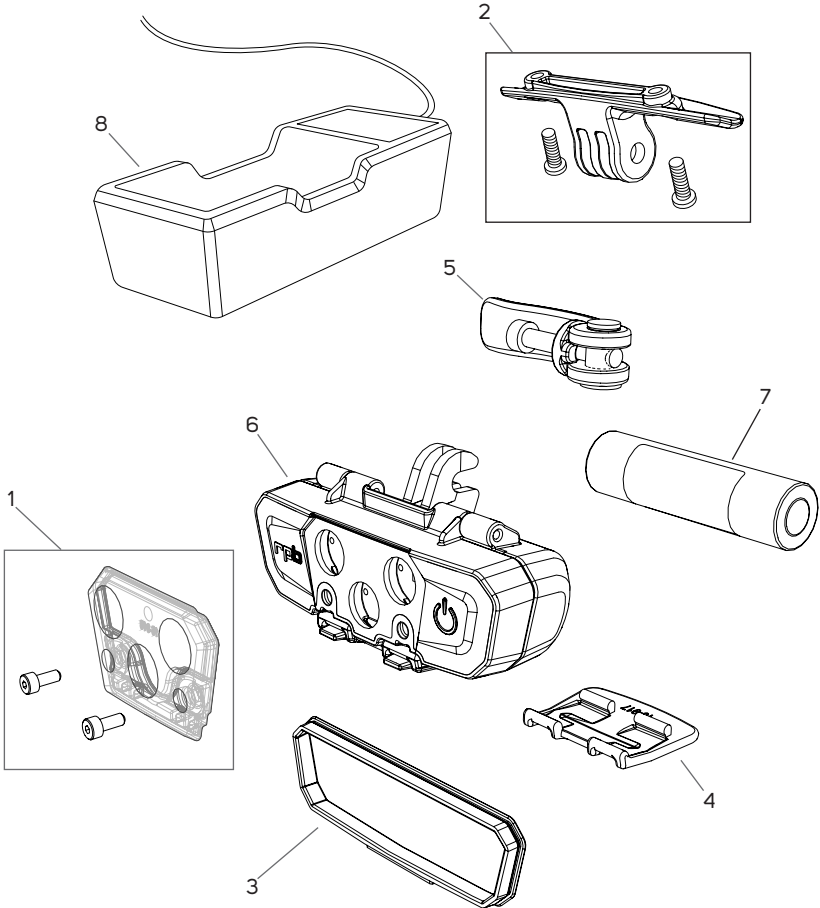


FIGURE 6.1



## **PARTS LIST**

<b>Item Number</b>	<b>Description</b>	<b>Part Number</b>
1	Protective Lens with screws	16-916
2	Z-Link®/T-Link® Jaw Mount with Screws	16-918
3	Cowling Seal	16-915
4	Latch	16-917
5	Adjustment Lever Kit	16-919
6	Vision-Link™ Light Unit w/o Charger	16-910
7	Battery	09-055
8	Battery Charger	09-050

## **CONTENIDOS**

■ INTRODUCCIÓN	11
■ ADVERTENCIAS	11
■ PREPARACIÓN Y USO	12
■ LISTA DE PIEZAS	13
■ INSTRUCCIONES EN INGLÉS	3
■ INSTRUCCIONES EN ALEMÁN	14
■ INSTRUCCIONES EN FRANCÉS	18
■ INSTRUCCIONES EN ITALIANO	22

**Lea todas las instrucciones y advertencias antes de usar este producto.  
Guarde este manual para futuras referencias.**

### **RPB® Safety Global Headquarters**

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA.

T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales.us@rpbsafety.com **rpbsafety.com**

### **RPB® Safety Asia Pacific Headquarters**

652 Halswell Junction Road, Hornby South 8042 New Zealand.

T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales.nz@rpbsafety.com **rpbsafety.com**

RPB®, Advancing Your Safety®, Nova®, Nova 3®, Radex®, Zytec®, Z-LINK® and T-LINK® are registered trademarks of RPB® Safety LLC

Para obtener asistencia técnica, contacte a nuestro Departamento de Servicio al Cliente en el 1-866-494-4599 o por correo electrónico al: customerservice@rpbsafety.com

FORMULARIO #: 7.20.551

REV: 0

## INTRODUCCIÓN

El Vision-Link™ es una unidad de luz diseñada para ser usada con los respiradores de RPB® Link System™ Respirators, tales como el Z-Link® y el T-Link®. Ha sido diseñada para dar una luz clara y brillante al usuario operador del respirador, luz que está dirigida al espacio en que se trabaja y a donde el operador mire. El Vision-Link™ también puede colocarse en la mayoría de los montajes GoPro® para obtener luces sostenidas en modo manos libres.

### ENERGÍA ELÉCTRICA

El Vision-Link™ es alimentada por una batería recargable (09-055) cuyos derechos legales son exclusivos y están debidamente protegidos. La luz es provista por 3 LEDs de luz blanca que se encienden y apagan todas a la vez. Si se empieza a trabajar con la batería totalmente cargada, ésta debe durar cerca de 4 horas.

### AMBIENTES

El Vision-Link™ es una unidad sellada y puede usarse al aire libre, pero no debe sumergirse en agua ni debe usarse en condiciones de demasiada humedad.

### ¡ADVERTENCIAS!

Las luces LED de esta unidad son extremadamente brillantes por lo que no se recomienda hacerlas brillar frente a los ojos de ninguna persona ya que la exposición excesiva a esta luz puede causar daño e incluso ceguera.

Exponer esta unidad a condiciones de excesiva humedad o sumergirla en agua puede causar serias lesiones e incluso la muerte por choque eléctrico.

### RECARGA DE LA BATERÍA

El Vision-Link™ debe cargarse usando el cargador de batería 09-050. Los ciclos de recarga total toman 3 horas. La pantalla del cargador mostrará un indicador para cada batería y dirá "Full" cuando una batería esté completamente cargada.

Antes de usar la luz por primera vez, asegúrese de que ya se haya cargado la batería totalmente.

Las baterías han sido fabricadas para durar 500 ciclos de recarga dentro de su rango más alto de funcionamiento.

### GARANTÍA

*Todos los productos de RPB® tienen una garantía del fabricante de 3 meses. La garantía del fabricante cubre defectos en los materiales y en la mano de obra, pero no cubre los daños causados por el mal uso o por el abuso. La única obligación de RPB® y la única compensación que usted obtendrá serán la reparación, reposición de las partes o productos afectados o el reembolso del precio pagado por dichas partes o productos siempre y cuando se presente la prueba de la compra correspondiente. La responsabilidad máxima en ningún caso deberá sobrepasar el valor del producto RPB® implicado.*

## PREPARACION Y USO

### INSTALACIÓN EN EL Z-LINK<sup>®</sup> O EN EL T-LINK<sup>®</sup>

*Figura 1.1 a la pg. 5*

Para el Z-Link<sup>®</sup> - Remueva el clip que retiene la capa.

*Figura 1.3 a la pg. 5*

Inserte el soporte de montaje en la mandíbula, alineando los hoyos inserte y apriete los tornillos de montaje.

*Figura 1.2 a la pg. 5*

Quite el soporte de montaje de la unidad de luz.

*Figura 1.4 a la pg. 5*

Vuelva a colocar la unidad de luz en el soporte de montaje.

### PARA AJUSTAR EL ÁNGULO DE LUZ

*Figura 2.1 a la pg. 6*

Hale la palanca de ajustes y ábrala para aflojar el pivote.

*Figura 2.2 a la pg. 6*

Gire la unidad de luz hasta la posición deseada. Luego, cierre la palanca de ajustes para apretar el pivote en su lugar.

### INSTALACIÓN DE MONTAJE EN GOPRO<sup>®</sup>

*Figura 3.1 a la pg. 6*

Remueva el soporte de montaje de la unidad de luz..

Nota: el montaje estilo GoPro<sup>®</sup> no se encuentra ni incluido con la unidad ni disponible en RPB<sup>®</sup>.

*Figura 3.2 a la pg. 6*

Inserte la unidad de luz en el montaje estilo GoPro<sup>®</sup>. Asegúrela o con la palanca de ajustes de Vision-Link™ y el tornillo o con el tornillo de fijación que puede haber venido con el montaje de Vision-Link™.

### CAMBIE EL SELLO DE LA CAPUCHA

*Figura 4.1 a la pg. 7*

Con el tiempo, el sello de la cubierta puede necesitar ser reemplazado para mantener un sellado bien apretado. Para remover el antiguo sello, abra el pestillo y hale el viejo sello.

*Figura 4.2 a la pg. 7*

Inserte el nuevo sello en la ranura haciendo coincidir las esquinas y bordes para que quede en la posición correcta. Cierre la unidad y el pestillo.

## PARA CAMBIAR LA BATERÍA

*Figura 5.1 a la pg. 7*

Abra el pestillo y luego la unidad. Saque la batería de los clips de la batería.

*Figura 5.2 a la pg. 7*

Inserte la nueva batería o la batería recargada en los clips, asegurando que el extremo positivo de la batería esté en el lado positivo de los clips. Cierre la unidad y el pestillo.

## LISTA DE PIEZAS *Figura 6.1 a la pg. 8*

Número de Ítem	Descripción	Número de la Pieza
1	Lente Protector con tornillos	16-916
2	Montaje en Mandíbula del Z-Link®/T-Link® con tornillos	16-918
3	Sello de la Cubierta	16-915
4	Pestillo	16-917
5	Kit de Palancas de Ajuste	16-919
6	Unidad de Luz Vision-Link™ sin Cargador	16-910
7	Batería	09-055
8	Cargador de Batería	09-050

## **INHALT**

■ EINLEITUNG	4
■ WARNHINWEISE	4
■ AUFBAU UND VERWENDUNG	5
■ TEILELISTE	9
■ ANLEITUNG IN ENGLISCH	3
■ ANLEITUNG IN SPANISCH	10
■ ANLEITUNG IN FRANZÖSISCH	18
■ ANLEITUNG IN ITALIENISCH	22

**Lesen Sie vor Verwendung dieses Produktes alle Anweisungen und Warnungen.  
Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.**

### **RPB® Safety Globale Konzernzentrale**

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA.

T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales.us@rpbsafety.com **rpbsafety.com**

### **RPB® Safety Hauptsitz für Asien-Pazifik**

652 Halswell Junction Road, Hornby South 8042 New Zealand.

T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales.nz@rpbsafety.com **rpbsafety.com**

RPB®, Advancing Your Safety®, Nova®, Nova 3®, Radex®, Zytec®, Z-LINK® and T-LINK® eingetragene Marken von RPB® Safety LLC

Wenden Sie sich für technische Unterstützung an unsere Kundenbetreuung unter 1-866-494-4599 oder E-Mail: customerservice@rpbsafety.com

FORMULAR #: 7.20.551

VERS: 0

## **EINLEITUNG**

Das Vision-Link™ ist eine Beleuchtungseinheit, welche für die Nutzung mit Beatmungsgeräten des RPB® Link System®, wie Z-Link® und T-Link® ausgelegt ist. Es soll ein klares, helles Licht für den Nutzer des Beatmungsgerätes erzeugen, welches auf den Arbeitsbereich und Sichtbereich des Bedieners ausgerichtet ist. Das Vision-Link™ kann auch an den meisten GoPro®-Halterungen befestigt werden, was eine Freihandmontage der Beleuchtung ermöglicht.

### **NETZSTROM**

Das Vision-Link™ wird mit einem eigenentwickelten Akku (09-055) betrieben. Das Licht wird durch 3 helle, weiße LEDs erzeugt. Es können entweder alle ein oder aus geschaltet werden. Bei voller Aufladung sollte der Akku ca. 4 Stunden halten.

### **UMGEBUNGEN**

Das Vision-Link™ ist ein versiegeltes Gerät und kann in Außenbereichen verwendet werden, darf aber nicht in Wasser eingetaucht oder unter übermäßig feuchten Bedingungen eingesetzt werden.

### **ACHTUNG!**

Die LED-Leuchten in diesem Gerät sind extrem hell und es wird empfohlen, nicht in die Augen von Personen zu strahlen, da eine übermäßige Einwirkung Verletzungen oder Blindheit verursachen kann.

Die Aussetzung gegenüber übermäßig feuchten Bedingungen oder das Eintauchen in Wasser kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen aufgrund Stromschlages führen.

### **AUFLADEN**

Das Vision-Link™ muss mit dem 09-050 Akkuladegerät aufgeladen werden. Eine volle Aufladung dauert 3 Stunden. Die Anzeige am Ladegerät zeigt einen Pegel für jeden Akku, um darzustellen, wie weit der Akku geladen ist und "Full", wenn der Akku vollständig geladen ist.

Stellen Sie sicher, dass vor der ersten Nutzung der Leuchte eine volle Aufladung durchgeführt worden ist.

Die Akkus sind darauf ausgelegt, 500 Ladezyklen für maximale Leistung zu garantieren.

### **GARANTIE**

*All RPB® Produkte sind durch eine Hersteller-Garantie von 3 Monaten abgesichert. Die Herstellergarantie deckt Mängel bei Material, Verarbeitung ab und umfasst keine Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Missbrauch entstehen. RPB®'s einzige Verpflichtung und Ihre ausschließliche Abhilfe ist die Reparatur, Ersatz oder Erstattung des Kaufpreises solcher Teile oder Produkte bei Vorlage des Kaufbeleges. Die maximale Haftung wird in keinem Fall den Wert des fraglichen Produktes von RPB® übersteigen.*

## **AUFBAU UND VERWENDUNG**

### **BEFESTIGUNG AN Z-LINK® ODER T-LINK®**

*Abbildung 1.1 auf Seite 5*

Für das Z-Link® - Entfernen Sie den Haltebügel für den Umhang.

*Abbildung 1.3 auf Seite 5*

Führen Sie die Halterung in das Visier ein, so dass die Löcher bündig sind. Setzen Sie die Befestigungsschrauben ein und ziehen Sie diese fest.

*Abbildung 1.2 auf Seite 5*

Entfernen Sie die Halterung von der Beleuchtungseinheit.

*Abbildung 1.4 auf Seite 5*

Befestigen Sie die Beleuchtungseinheit wieder an der Halterung.

### **ANPASSUNG DES LICHTWINKELS**

*Abbildung 2.1 auf Seite 6*

Ziehen Sie den Verstellhebel auf, um das Drehgelenk zu lösen.

*Abbildung 2.2 auf Seite 6*

Drehen Sie die Beleuchtungseinheit in die gewünschte Position. Schließen Sie dann den Verstellhebel, um das Drehgelenk zu arretieren.

### **BEFESTIGUNG AN GOPRO®-HALTERUNG**

*Abbildung 3.1 auf Seite 6*

Entfernen Sie die Halterung von der Beleuchtungseinheit.

Hinweis: Die GoPro®-Halterung ist nicht im Preis inbegriffen oder von RPB® erhältlich.

*Abbildung 3.2 auf Seite 6*

Setzen Sie die Beleuchtungseinheit in die GoPro®-Halterung ein. Sichern Sie diese entweder mit dem Vision-Link™ Verstellhebel und Schraube oder mit der Feststellschraube, die ggf. der GoPro®-Halterung beiliegt.

### **DICHTUNGSWECHSEL**

*Abbildung 4.1 auf Seite 7*

Von Zeit zu Zeit muss ggf. die Dichtung ersetzt werden, um eine gute Versiegelung zu garantieren. Um die alte Dichtung zu entfernen, öffnen Sie den Verschluss und ziehen Sie die alte Dichtung heraus.

*Abbildung 4.2 auf Seite 7*

Setzen Sie die neue Dichtung passend mit den Ecken und Kanten in die Nut ein, so dass sie richtig positioniert ist. Schließen Sie das Gerät und den Verschluss.



## AKKUWECHSEL

*Abbildung 5.1 auf Seite 7*

Öffnen Sie den Verschluss und anschließend das Gerät. Nehmen Sie den Akku aus den Batterieklemmen.

*Abbildung 5.2 auf Seite 7*

Führen Sie den neuen oder aufgeladenen Akku in die Klemmen ein und versichern Sie sich, dass der Plus-Pol des Akkus mit der entsprechenden Seite der Klemme übereinstimmt. Schließen Sie das Gerät und den Verschluss.

## TEILELISTE *Abbildung 6.1 auf Seite 8*

<b>Objektnummer</b>	<b>Beschreibung</b>	<b>Artikelnummer</b>
1	Schutzglas mit Schrauben	16-916
2	Z-Link®/T-Link® Visierbefestigung mit Schrauben	16-918
3	Gehäusedichtung	16-915
4	Verschluss	16-917
5	Verstellhebel-Einheit	16-919
6	Vision-Link™ Beleuchtungseinheit ohne Ladegerät	16-910
7	Batterie	09-055
8	Akkuladegerät	09-050

## **SOMMAIRE**

■ INTRODUCTION	4
■ AVERTISSEMENTS	4
■ CONFIGURATION ET UTILISATION	5
■ LISTE DES PIÈCES	9
■ INSTRUCTIONS EN ANGLAIS	3
■ INSTRUCTIONS EN ESPAGNOL	10
■ INSTRUCTIONS EN ALLEMAND	14
■ INSTRUCTIONS EN ITALIEN	22

**Veillez lire toutes les instructions et tous les avertissements avant d'utiliser ce produit.  
Conservez ce manuel pour référence ultérieure.**

### **Siège social mondial RPB® Safety**

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, États-Unis..

T: +1-866-494-4599 F: +1-866-494-4509 E: sales.us@rpbsafety.com **rpbsafety.com**

### **Siège social Asie Pacifique RPB® Safety**

652 Halswell Junction Road, Hornby South 8042 Nouvelle Zélande.

T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales.nz@rpbsafety.com **rpbsafety.com**

RPB®, Advancing Your Safety®, Nova®, Nova 3®, Radex®, Zytec®, Z-LINK® et T-LINK® sont des marques déposées de RPB® Safety LLC

Pour de l'assistance technique, veuillez contacter notre service client au 1-866-494-4599 ou par E-Mail: customerservice@rpbsafety.com

FORMULAIRE N°: 7.20.551

RÉV: 0

## INTRODUCTION

Le Vision-Link™ est une unité d'éclairage conçue pour être utilisée avec les respirateurs Link System™ de RPB®, comme le Z-Link® et le T-Link®. Il est conçu pour fournir à l'opérateur du respirateur un éclairage vif et clair orienté vers la zone de travail et là où regarde l'opérateur. Le Vision-Link™ peut aussi être monté sur la plupart des montures GoPro® pour bénéficier d'un éclairage tout en gardant les mains libres.

### PUISSANCE

Le Vision-Link™ est alimenté par une batterie rechargeable brevetée (09-055). La lumière est fournie par 3 LED blancs lumineux. Ils ne peuvent uniquement être tous allumés ou tous éteints. Si la batterie est entièrement chargée à l'allumage, elle a une capacité d'environ 4 heures.

### ENVIRONNEMENTS

Le Vision-Link™ est une unité hermétique que l'on peut utiliser en extérieur mais qui ne doit pas être immergée sous l'eau ou utilisée dans des conditions humides.

### AVERTISSEMENT !

Les lumières LED de cette unité sont extrêmement vives, il donc déconseillé de les orienter en direction du regard d'autrui car une exposition excessive pourrait causer des préjudices ou la cécité.

Une exposition à des conditions excessivement humides ou l'immersion dans de l'eau pourraient causer des blessures graves ou la mort par électrocution.

### CHARGE

Le Vision-Link™ doit être chargé en utilisant le chargeur de batterie 09-050. Une charge complète prend 3 heures. L'écran du chargeur affichera une jauge pour chaque batterie afin d'indiquer l'état de charge de la batterie et affichera la mention "Full" (Pleine) lorsque la batterie sera entièrement chargée.

Avant la première utilisation de la batterie, assurez-vous qu'une charge complète ait été effectuée.

Les batteries ont été conçues pour durer 500 cycles de charge avec des performances optimales.

### GARANTIE

*Tous les produits RPB® sont couverts par une garantie fabricant de 3 mois. La garantie fabricant couvre les défauts de matériaux ou de fabrication et ne couvre pas les dommages causés par une utilisation incorrecte ou abusive. La seule obligation de RPB® et votre unique recours est de réparer, de remplacer ou de rembourser le prix d'achat de ces pièces ou de ces produits sur présentation d'une preuve d'achat. La responsabilité maximale ne peut en aucun cas dépasser la valeur du produit RPB® concerné.*

## CONFIGURATION ET UTILISATION

### INSTALLATION SUR Z-LINK<sup>®</sup> OU T-LINK<sup>®</sup>

*Image 1.1 à la pg. 5*

Pour le Z-Link<sup>®</sup> - Retirez le clip de retenue du couvercle.

*Image 1.3 à la pg. 5*

Insérez le support de fixation dans les mors, en alignant les trous. Insérez et serrez les vis de fixation.

*Image 1.2 à la pg. 5*

Retirez le support de fixation de l'unité d'éclairage.

*Image 1.4 à la pg. 5*

Fixez à nouveau le support de fixation sur l'unité d'éclairage.

### AJUSTER L'ANGLE D'ÉCLAIRAGE

*Image 2.1 à la pg. 6*

Orientez le levier d'ajustement sur la position ouverte pour desserrer le pivot.

*Image 2.2 à la pg. 6*

Orientez l'éclairage dans la direction souhaitée. Refermez ensuite le levier d'ajustement afin de maintenir le pivot en place.

### INSTALLATION SUR MONTURE GOPRO<sup>®</sup>

*Image 3.1 à la pg. 6*

Retirez le support de fixation de l'unité d'éclairage.

Remarque : Le montage de style GoPro<sup>®</sup> n'est pas incluse ou disponible auprès de RPB<sup>®</sup>.

*Image 3.2 à la pg. 6*

Insérez l'unité d'éclairage dans la monture de style GoPro<sup>®</sup>. Pour la fixer, vous pouvez utiliser le levier et la vis d'ajustement Vision-Link™ ou la vis de serrage éventuellement livrée avec la monture GoPro<sup>®</sup>.

### CHANGER LE JOINT DU CAPOT

*Image 4.1 à la pg. 7*

Au fil du temps, le joint du capot pourrait avoir besoin d'être remplacé pour maintenir l'étanchéité. Pour retirer le joint usé, ouvrez le loquet et tirez le joint usé.

*Image 4.2 à la pg. 7*

Insérez le nouveau joint dans la rainure en alignant les coins et les bords afin de le positionner correctement. Refermez l'unité et le loquet.

## CHANGER LA BATTERIE

*Image 5.1 à la pg. 7*

Ouvrez le loquet, puis l'unité. Retirez la batterie de ses clips de fixation.

*Image 5.2 à la pg. 7*

Insérez la nouvelle batterie ou la batterie rechargée dans les clips en vous assurant de bien placer l'extrémité positive de la batterie contre la borne positive. Refermez l'unité et le loquet.

## LISTE DES PIÈCES *Image 6.1 à la pg. 8*

Numéro d'article	Description	Numéro de pièce
1	Lentilles de protection avec vis	16-916
2	Monture del Z-Link®/T-Link® avec vis	16-918
3	Joint du capot	16-915
4	Loquet	16-917
5	Kit levier d'ajustement	16-919
6	Unité d'éclairage Vision-Link™ sans chargeur	16-910
7	Batterie	09-055
8	Chargeur de batterie	09-050

## **INDICE**

■ INTRODUZIONE	4
■ AVVERTENZE	4
■ CONFIGURAZIONE E USO	5
■ ELENCO COMPONENTI	9
■ Istruzioni in Inglese	10
■ Istruzioni in Spagnolo	14
■ Istruzioni in Tedesco	18
■ Istruzioni in Francese	22

**Leggere tutte le istruzioni e le avvertenze prima di utilizzare questo prodotto.  
Conservare questo manuale come riferimento per il futuro.**

### **RPB® Safety Global Headquarters**

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA.

T: +1-866-494-4599 F: +1-866-494-4509 E: sales.us@rpbsafety.com **rpbsafety.com**

### **RPB® Safety Asia Pacific Headquarters**

652 Halswell Junction Road, Hornby South 8042 New Zealand.

T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales.nz@rpbsafety.com **rpbsafety.com**

RPB®, Advancing Your Safety®, Nova®, Nova 3®, Radex®, Zytec®, Z-LINK® e T-LINK® sono marchi registrati di RPB® Safety LLC

Per assistenza tecnica contattare il nostro Servizio Clienti al numero 1-866-494-4599 o via mail: customerservice@rpbsafety.com

MODULO #: 7.20.551

REV: 0

## INTRODUZIONE

Vision-Link® è un'unità di illuminazione progettata per essere utilizzata con i Respiratori RPB® Link System®, quali lo Z-Link® e il T-Link®. E' pensata per fornire all'operatore del respiratore un'illuminazione chiara diretta verso la zona di lavoro e dove è diretto lo sguardo dell'operatore. Vision-Link® può anche essere installato sulla maggior parte dei supporti per GoPro® consentendone un utilizzo con mani libere.

### ALIMENTAZIONE

L'unità Vision-Link® è alimentata da una batteria ricaricabile specifica (09-055). La luce è generata da 3 LED bianchi luminosi. Possono essere accesi o spenti tutti insieme. All'accensione, con batteria completamente carica, la durata è di circa 4 ore.

### AMBIENTE D'USO

Vision-Link® è un'unità impermeabile a tenuta e può essere utilizzata in ambienti esterni, ma non può essere immersa in acqua o utilizzata in condizioni di eccessiva umidità.

### AVVERTENZE!

Le luci a LED di questo dispositivo sono molto luminose e non devono essere dirette negli occhi delle persone perché un'eccessiva esposizione può causare danni o cecità.

L'esposizione a condizioni di eccessiva umidità o l'immersione in acqua potrebbe causare seri danni o morte da scarica elettrica.

### RICARICA

Vision-Link® deve essere caricato utilizzando il caricabatteria 09-050. I cicli di ricarica completa hanno una durata di 3 ore. Il display sul caricabatteria mostrerà una scala per ogni batteria per indicare lo stato di carica e indicherà "Full" quando la batteria sarà completamente carica.

Prima di utilizzare la luce per la prima volta, assicurarsi che sia stata eseguita una carica completa.

Le batterie sono realizzate per assicurare una durata di 500 cicli di carica alle massime prestazioni.

### GARANZIA

*Tutti i prodotti RPB® sono coperti da una garanzia del produttore di 3 mesi. La garanzia del produttore copre i difetti nei materiali, nell'assemblaggio e non copre danni causati da utilizzo inappropriato o abuso. L'unico obbligo di RPB® e la Vostra unica soluzione sarà la riparazione, la sostituzione o il rimborso del prezzo pagato per l'acquisto di tale componente o prodotto, a fronte della presentazione della prova d'acquisto. La massima responsabilità non eccederà in alcun caso il valore del prodotto RPB® coinvolto.*

## **CONFIGURAZIONE E USO**

### **INSTALLAZIONE SU Z-LINK® O T-LINK®**

*Figura 1.1 alla p. 5*

Per il dispositivo Z-Link® - Rimuovere la clip di fermo.

*Figura 1.3 alla p. 5*

Inserire la staffa di supporto nella ganascia, allineando i fori. Inserire e serrare le viti di montaggio.

*Figura 1.2 alla p. 5*

Rimuovere la staffa di supporto dall'unità di illuminazione.

*Figura 1.4 alla p. 5*

Ricollegare l'unità di illuminazione alla staffa di supporto.

### **REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DELLA LUCE**

*Figura 2.1 alla p. 6*

Tirare la leva di fissaggio aprendola per allentare in meccanismo di rotazione.

*Figura 2.2 alla p. 6*

Ruotare l'unità di illuminazione fino alla posizione desiderata. Quindi chiudere la leva di fissaggio per bloccare il meccanismo di rotazione in posizione.

### **INSTALLAZIONE SU SUPPORTO GOPRO®**

*Figura 3.1 alla p. 6*

Rimuovere la staffa di supporto dall'unità di illuminazione.

*Figura 3.2 alla p. 6*

Inserire l'unità di illuminazione nel supporto tipo GoPro®. Fissarla sia con la leva di fissaggio della Vision-Link® sia con la vite oppure con la vite di fissaggio fornita con il supporto GoPro®.

Nota: il supporto tipo GoPro® non è incluso né disponibile da RPB®.

### **SOSTITUZIONE DELLA GUARNIZIONE**

*Figura 4.1 alla p. 7*

Nel tempo, può essere necessario sostituire la guarnizione per mantenere una tenuta sicura. Per rimuovere la vecchia guarnizione, aprire il gancio ed estrarre la vecchia guarnizione.

*Figura 4.2 alla p. 7*

Inserire la nuova guarnizione nella sede, posizionando con cura gli angoli e i bordi in modo che sia nella posizione corretta. Chiudere il dispositivo e il gancio.



## SOSTITUIRE LA BATTERIA

*Figura 5.1 alla p. 7*

Aprire il gancio e quindi il dispositivo.  
Rimuovere la batteria dai contatti batteria.

*Figura 5.2 alla p. 7*

Inserire la batteria nuova o ricaricata nei contatti batteria, assicurandosi che il polo positivo della batteria sia inserito nel contatto positivo. Chiudere il dispositivo e il gancio.

## LISTA DEI COMPONENTI *Figura 6.1 alla p. 8*

<b>Numero del Componente</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Codice</b>
1	Lente protettiva con viti	16-916
2	Ganascia di supporto con viti per Z-Link®/T-Link®	16-918
3	Guarnizione	16-915
4	Gancio	16-917
5	Leva di fissaggio	16-919
6	Unità di illuminazione Vision-Link® senza caricabatteria	16-910
7	Batteria	09-055
8	Caricabatteria	09-050

**NOTES**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



## OTHER PRODUCTS

### RPB® QUIET-LINK™ EAR DEFENDERS

The RPB® Quiet-Link™ ear defender system fits directly to the Z-Link® and T-Link® with no modifications. Combine with RPB® Earplugs for the ultimate in hearing protection. Protect your hearing for Life's Best Moments.



### COMMS-LINK™

The world's most advanced in-helmet communication system for Z-Link® and T-Link®. The RPB® Comms-Link™ system allows you to communicate without interrupting your work. The in-helmet headset and microphone connect to most professional radios.



### POWERED AIR RESPIRATOR

Polluted air can be the cause of major health issues. How can you improve the quality of the air your employees are breathing? The RPB® PX4 AIR™ is a powered air purifier that is ergonomic and lightweight, designed to withstand harsh conditions. Powered with a lithium-polymer battery, making the unit incredibly efficient, operating for up to 8 hours on a single charge.



**1866 494 4599**  
**[www.rpbsafety.com](http://www.rpbsafety.com)**

**rpb**®  
ADVANCING  
YOUR SAFETY